



Hot display cabinet
Instruction Manual



Model

GD230, GD231

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Safety Tips

- Position the appliance on a flat, stable surface.
- When positioning the appliance, maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the Hot Display Cabinet in water, or use jet/pressure washers to clean it.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before cleaning.
- Always allow the Hot Display Cabinet to cool down before cleaning, maintaining or moving to avoid the risk of burns.
- DO NOT use the appliance for anything other than its intended use.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- This appliance is not suitable for use by children.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Pack Contents

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents is supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

The following is included:

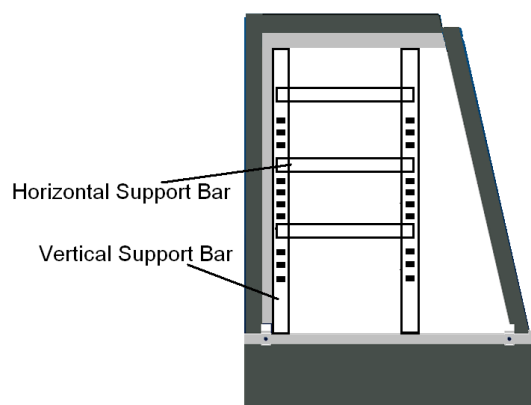
- Hot Display Cabinet
- Horizontal Shelf Support bar x 4
- Vertical Shelf Support bar x 6
- Sliding glass door x 2
- Side glass x2
- Front display glass
- Wire rack x 3

- Instruction manual

Installation

To install the Hot Display Cabinet:

1. Remove the Hot Display Cabinet from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from its surfaces.
2. Insert the vertical shelf support bars into the top and bottom locating holes.
3. Fit the horizontal shelf support bars into the vertical shelf support bars. Fit the 3 wire racks.



4. Take the door glass and raise it at an angle into the upper track at the rear of the unit.
5. Once at the top of the track, position the bottom of the glass above the lower track.
6. Carefully lower the glass into the bottom track. Fit sliding doors to back of unit.



7. Connect the plug to a suitable mains socket and turn on the power supply.

Operation

1. Add water into the bottom pan, 0.6L each time.
2. Set the thermostat to the desired temperature.
3. The unit will cycle on and off to maintain the set temperature.

The power indicator light shows when the thermostat is heating (On) and when the desired temperature has been reached (Off).

The thermometer displays the current temperature within the cabinet. Ensure the doors have been installed correctly and are closed during operation to obtain the best results.

You can also turn on the lamp switch which is located on the control plate to illuminate the cabinet.

Note: This appliance is for maintaining temperature only. It is NOT suitable for cooking products or heating products from cold.

Note: The appliance has a maximum temperature setting of 110°C.

Cleaning, Care and Maintenance

- Always turn off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.
- Allow the appliance to cool before cleaning.
- The inner body of the appliance should be wiped down at the end of each day's operation. Additional cleaning may be required depending on frequency of use.
- The crumb tray, wire racks, display panel and glass doors can be removed and washed if necessary.
- Warm soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may cause damage or leave harmful residues when used for a prolonged period on stainless steel.
- A Buffalo dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

Troubleshooting

If your Hot Display Cabinet develops a fault, please check the following table before making a service call.

| Fault | Probable Cause | Action |
|---|---------------------------------------|--|
| The unit is not heating up and the indicator light is off | The unit is not switched on | Check the unit is plugged in correctly and switched on |
| | Plug and lead are damaged | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| | Fuse in the plug has blown | Replace the plug fuse |
| | Power supply | Check power supply |
| | Internal wiring fault | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| | The thermal cut out is working | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| The unit heats up but the indicator light is off | Indicator light is faulty | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| The unit is not heating up or heats up slowly and the indicator light is on | Incorrect operation | Ensure that thermostat has been set correctly, doors are closed and the thermostat sensor bulb has not been removed or damaged |
| | Thermostat failure | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| | Element failure | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| | Thermostat displays wrong temperature | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| The lamp does not light | The lamp has failed | Replace the lamp |
| | The starter has failed | Call BUFFALO agent or qualified technician |
| | The rectifier has failed | Call BUFFALO agent or qualified technician |

Technical Specifications

| Model | Voltage | Power | Current | Dimensions | Weight | Heat up time | Operating temperature range |
|--------------|-------------|-------|---------|-----------------|--------|--------------|-----------------------------|
| GD230 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630x620x43 0 | 33 | 25 minuten | 30-110°C |
| GD231 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630x930x43 0 | 47 | 30 minuten | 30-110°C |

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1333 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press; however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- NIET de warmhoudkast in water onderdompelen of reinigen met druk-/spuitreinigers.
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Alvorens reiniging, onderhoud of verplaatsing altijd de warmhouder laten afkoelen zodat brandwonden worden voorkomen.
- Alvorens reiniging, onderhoud of verplaatsing altijd de warmhoudkast laten afkoelen zodat brandwonden worden voorkomen.
- Dit apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met deze instructies en door hiervoor opgeleide personen worden gebruikt.
- Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

Verpakkingsinhoud

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

De verpakking bevat het volgende:

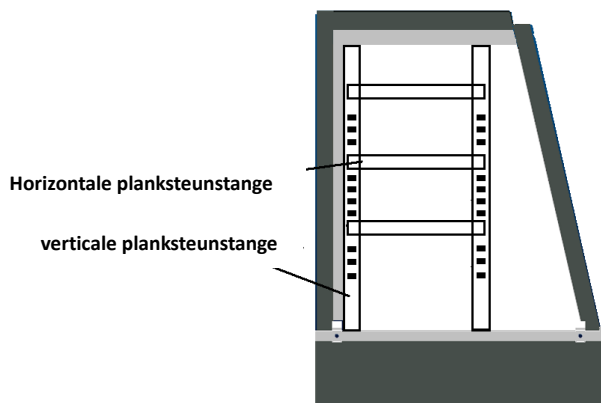
- Hot Display kast
- Horizontale planksteun
- Verticale planksteun
- Glazen schuifdeur
- Zijglas
- Voorzijde displayglas

- Draadrek
- Instructie handboek

Installatie

Om de warmhoudkast te installeren:

1. Haal de warmhoudkast uit de verpakking. Controleer of alle beschermingsfolie- en plastic lagen grondig van alle oppervlakken zijn verwijderd.
2. Neem de verticale bars van de plankensteun in de bovenkant en bodemgaten op.
3. Plaats de horizontale planksteunstangen in de verticale planksteunstangen. Plaats de 3 draadrekken.



4. Neem het deurglas en hef het schuin in het hogere spoor op bij het achtergedeelte van de eenheid.
5. Eens bij de bovenkant van het spoor, plaats de bodem van het glas boven het lagere spoor.
6. Verminder zorgvuldig het glas in het bodemspoor. Pas schuifdeuren aan rug van eenheid.



7. Steek de steker in het stopcontact en zet de stroomvoorziening aan.

Werking

1. Giet water in de onderste pan, 0,6 L per keer
2. Zet de thermostaat op de gewenste instelling.
3. De unit schakelt aan en uit om de ingestelde temperatuur te handhaven.

Het indicatielampje geeft aan wanneer de thermostaat aan het verwarmen is (On/Aan) en wanneer de gewenste temperatuur bereikt is (Off/Uit).

De thermometer geeft de actuele temperatuur in de warmhoudkast aan. Controleer of de deuren correct zijn geïnstalleerd en, voor de beste resultaten, tijdens gebruik goed dicht worden gehouden.

U kunt de lampschakelaar ook aanzetten die op de controleplaat wordt gevestigd om het kabinet te verlichten.

U kunt de lampschakelaar ook aanzetten die op de controleplaat wordt gevestigd om het kabinet te verlichten.

Opmerking: dit apparaat dient uitsluitend om de temperatuur te handhaven. Dit apparaat is niet geschikt voor het koken koude producten.

Opmerking: dit apparaat heeft een maximale temperatuurinstelling van 110 °C.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men het apparaat en de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u met het schoonmaken begint
- De binnenkant van het apparaat dient aan het eind van elke werkdag te worden schoongemaakt.
- Afhankelijk van de gebruiksiteit kan extra reiniging vereist zijn.
- De kruimellade, roosters, displaypaneel en glazen deuren zijn verwijderbaar en kunnen indien nodig worden schoongemaakt.
- Voor het reinigen van het apparaat wordt warm zeepwater aanbevolen. Reinigingsmiddelen kunnen bij langdurig gebruik op roestvrij staal een beschadigende werking hebben of schadelijke restdeeltjes achterlaten.
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO vertegenwoordiger of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Handeling |
|--|---|--|
| Het apparaat werkt niet | Het apparaat staat uit | Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld |
| | Steker en kabel zijn beschadigd | Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen |
| | De zekering in de steker is gesprongen | Vervang de zekering in de steker |
| | Stroomvoorziening | Controleer de stroomvoorziening |
| | Storing interne bedrading | Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen |
| De unit verwarmt maar het indicatorlampje is Off (Uit) | Indicatorlampje is defect | Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen |
| De unit warmt niet of langzaam op en het indicatorlampje is On (Aan) | Incorrecte werking | Controleer: <ul style="list-style-type: none"> • de correcte instelling van de thermostaat • of deuren gesloten zijn • of het sensorlampje van de thermostaat niet verwijderd of beschadigd is |
| | Thermostaatstoring | Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen |
| | Storing van het verwarmingselement | Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen |
| | Thermometer geeft een verkeerde temperatuur aan | Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen |
| De lamp gaat niet aan | De lamp is defect | Vervang de lamp |
| | De starter is defect | Neem contact op met de Buffalo dealer of een bevoegde monteur |
| | De gelijkrichter is defect | Neem contact op met de Buffalo dealer of een bevoegde monteur |

Technische specificaties

| Model | Voltage | Vermogen | Stroom | Afmetingen h x b x d mm | Gewicht (kg) | Verwarming -stijd (tot 90°C) | Temperatuur- bereik |
|--------------|-------------|----------|--------|----------------------------|-----------------|---------------------------------|------------------------|
| GD230 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630x620x430 | 33 | 25 minuten | 30-110°C |
| GD231 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630x930x430 | 47 | 30 minuten | 30-110°C |

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch ofmechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'armoire de présentation ou la nettoyer à l'aide d'un nettoyeur à jet / haute pression.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- Laissez toujours l'armoire de présentation refroidir avant de la nettoyer, d'effectuer une opération d'entretien ou de la déplacer, pour éviter le risque de brûlure.
- Laissez toujours l'armoire de présentation refroidir avant de la nettoyer, d'effectuer une opération d'entretien ou de la déplacer, pour éviter le risque de brûlure.
- L'utilisation de cet appareil est exclusivement réservée aux personnes formées en la matière et doit se conformer à ces instructions.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

Contenu de l'emballage

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Éléments fournis de série :

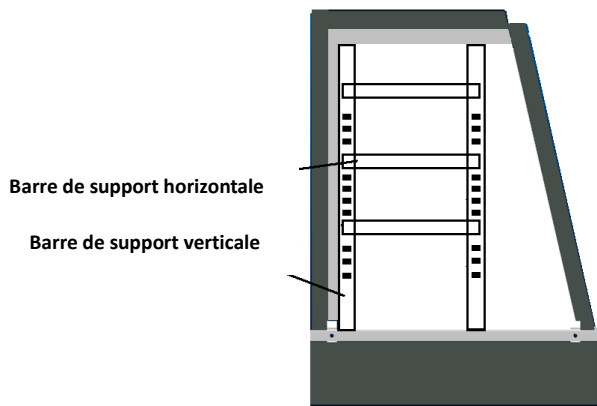
- Vitrine chauffante
- Support d'étagère horizontal
- Support d'étagère vertical
- Porte en verre coulissante

- Panneau latéral en verre
- Panneau frontal en verre
- Grille métallique
- Manuel d'instruction

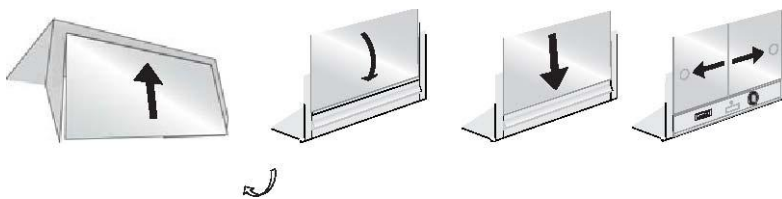
Installation

Pour installer l'armoire de vitrine chauffante :

1. Sortez l'armoire de vitrine chauffante. Veillez à retirer intégralement la pellicule de protection et les revêtements plastiques de toutes ses surfaces.
2. Insérez les barres verticales de soutien d'étagère dans le dessus et les trous inférieurs.
3. Installer les barres de support de l'étagère horizontale dans les barres de support verticales. Installer les 3 grilles métalliques.



4. Prenez la vitre de présentation et introduisez-la, en l'inclinant, dans la glissière supérieure située à l'arrière de l'appareil.
5. Une fois la vitre insérée dans la glissière supérieure, positionnez le bas de la vitre au-dessus de la glissière inférieure.
6. Posez précautionneusement la vitre dans la glissière du bas.



7. Branchez la prise à une prise d'alimentation secteur et mettez l'armoire sous tension.

Fonctionnement

1. Ajouter de l'eau dans le bac inférieur (600 ml à chaque fois).
2. Réglez le thermostat à la température voulue.
3. L'appareil s'allume et s'éteint alternativement pour maintenir la température voulue.

Le témoin d'alimentation indique que le thermostat chauffe (Allumé) et que la température voulue est atteinte (Eteint).

Le thermomètre affiche la température à l'intérieur de l'armoire. Vérifiez que les portes ont été installées

correctement et veillez à les laisser fermées en service, pour maximiser l'efficacité de l'armoire chauffante.

Vous pouvez également mettre en marche le commutateur de lampe qui est situé sur la plaque de contrôle pour illuminer le coffret.

Remarque: cet appareil est uniquement utilisé pour maintenir la température. Il ne convient pas pour cuire les aliments froids.

Remarque : la température maximale de cet appareil est de 110°C.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil et d'en débrancher le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
- Essuyez le corps intérieur de l'appareil à la fin de chaque journée de travail.
- La fréquence d'utilisation peut vous obliger à prévoir un nettoyage plus fréquent.
- Le ramasse-miettes, les clayettes, la vitre de présentation et les portes en verre peuvent être retirés et lavés si nécessaire.
- Nous préconisons un nettoyage à l'eau savonneuse tiède. En cas d'utilisation prolongée sur l'inox, certains produits de nettoyage risquent d'endommager les surfaces de l'appareil ou de laisser des résidus nocifs.
- Les réparations, le cas échéant, doivent être confiées à un agent BUFFALO ou à un technicien qualifié.

Dépannage

En cas de panne de votre appareil BUFFALO, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur BUFFALO.

| Dysfonctionnement | Cause probable | Intervention |
|--|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas | L'appareil n'est pas allumé | Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé |
| | La prise et le cordon sont endommagés | Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié |
| | Alimentation | Vérifier l'alimentation |
| | Problème de branchement interne | Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié |
| L'appareil chauffe, mais le témoin d'alimentation ne s'allume pas | Panne du témoin | Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié |
| L'appareil ne chauffe pas ou chauffe lentement et le témoin est allumé | Défaut de fonctionnement | Vérifier : • que le thermostat est bien réglé • que les portes sont fermées • que l'ampoule de la sonde du thermostat n'a pas été retirée ou endommagée |
| | Panne de thermostat | Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié |
| | Panne de l'élément | Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié |
| | Le thermomètre n'affiche pas la bonne température | Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié |
| L'ampoule ne s'allume pas | L'ampoule est défectueuse | Remplacer l'ampoule |
| | Le bouton de démarrage ne fonctionne pas | Appeler l'agent ou l'ingénieur qualifié Buffalo |
| | Le redresseur ne fonctionne pas | Appeler l'agent ou l'ingénieur qualifié Buffalo |

Spécifications techniques

| Modèle | Tension | Puissance | Courant | Dimensions h x l x p mm | Poids (kg) | Temps de chauffage (de 0 à 90°C) | Plage de température de fonctionnement |
|--------|-----------|-----------|---------|-------------------------|------------|----------------------------------|--|
| GD230 | 230 50 Hz | 1800 W | 7.8A | 630x620x430 | 33 | 25 min | 30-110°C |
| GD231 | 230 50 Hz | 1800W | 7.8A | 630x930x430 | 47 | 30 min | 30-110°C |

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction.

En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales. Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßigem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erzielen.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Den Pastetenwärmer NICHT in Wasser eintauchen oder mit Strahl-/Druckreinigern reinigen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Reinigungs-, Wartungsarbeiten oder dem Transport stets warten, bis sich der Pie-Wärmer abgekühlt hat, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Vor dem Reinigen, Warten oder Transportieren des Geräts abwarten, bis sich der Pastetenwärmer abgekühlt hat, um Verbrennungen auszuschließen.
- Dieses Gerät darf nur gemäß dieser Anleitung und von kompetenten Personen genutzt oder bedient werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Lieferumfang

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

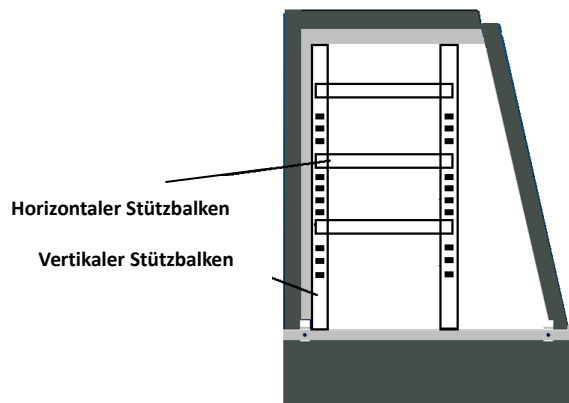
- Warmhaltevitrine
- Horizontale Stützstange
- Vertikale Stützstange
- Glasschiebetür

- Seitenverglasung
- Vordere Display-Verglasung
- Ablagen
- Bedienungsanleitung

Montage

Warmhaltevitrine aufstellen:

1. Warmhaltevitrine aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Setzen Sie die vertikalen Stützstangen in die oberen und unteren Aufnahmelöcher ein.
3. Montieren Sie die horizontalen Stützstangen an die vertikalen Stützstangen. Die drei Ablagen können jetzt eingelegt werden.



4. Die Glasdisplaytafel nehmen und schräg in die obere Führungsschiene hinten am Gerät einführen.
5. Wenn das Glasdisplay ganz bis oben eingeschoben wurde, die untere Führungsschiene unter dem Glas in Position bringen.
6. Das Glas vorsichtig in die untere Führungsschiene absenken.



7. Den Stecker an eine geeignete Netzsteckdose anschließen und die Stromversorgung aktivieren.

Betrieb

1. Füllen Sie 0.6 l Wasser in die untere Wasserschale.
2. Die gewünschte Temperatur auf dem Thermostat einstellen.
3. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu halten. Die Stromanzeige weist darauf hin, wenn sich das Thermostat erwärmt (EIN) und wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (AUS).

Das Thermometer zeigt die derzeitige Temperatur im Gerät an. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, müssen die Türen korrekt eingesetzt und während des Betriebs geschlossen sein.
Die Lampe am Bedienfeld kann eingeschaltet werden um die Vitrine zu erleuchten.

Hinweis: Das Gerät ist ausschließlich zur Warmhaltung von Produkten bestimmt. Es ist nicht zum Kochen oder Aufheizen von kalten Lebensmitteln geeignet.

Hinweis: Das Gerät hat eine maximale Temperatureinstellung von 110 ° C.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor sie es reinigen.
- Am Ende jedes Betriebstags sollte das Gerät innen abgewischt werden.
- Je nach Häufigkeit der Benutzung sind u. U. weitere Reinigungsarbeiten zu empfehlen.
- Auffangschale, Drahtgestelle, Displaytafel und Glastüren können bei Bedarf herausgenommen und gewaschen werden.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Bei längerer Anwendung auf Edelstahl können Reinigungsmittel Schäden verursachen oder schädliche Rückstände hinterlassen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren BUFFALO-Händler anrufen.

| Störung | Vermutliche Ursache | Lösung |
|---|--|---|
| Das Gerät funktioniert nicht | Das Gerät ist nicht eingeschaltet | Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist |
| | Stecker und Kabel sind beschädigt | BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen |
| | Sicherung im Stecker ist durchgebrannt | Neue Sicherung in den Stecker einsetzen |
| | Stromzufuhr | Netzstrom prüfen |
| | Interner Vernetzungsfehler | BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen |
| Das Gerät erwärmt sich, aber die Anzeige leuchtet nicht auf | Lampe defekt | BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen |
| Das Gerät erwärmt sich nicht oder nur langsam, obwohl | Nicht korrekter Betrieb | Darauf achten, dass: • das Thermostat korrekt eingestellt wurde • die Türen geschlossen sind • der Thermostat-Sensorfühler nicht entfernt |

| | | |
|----------------------|---|--|
| die Anzeige leuchtet | | wurde und nicht beschädigt ist |
| | Thermostat defekt | BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen |
| | Element defekt | BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen |
| | Thermometer zeigt falsche Temperatur an | BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen |
| Lampe leuchtet nicht | Lampe funktioniert nicht | Lampe auswechseln |
| | Anlasser funktioniert nicht | Setzen Sie sich mit ihrem Buffalo-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Ingenieur in Verbindung. |
| | Gleichrichter funktioniert nicht | Setzen Sie sich mit ihrem Buffalo-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Ingenieur in Verbindung. |

Technische Spezifikationen

| Modell | Spannung | Leistung | Stromstärke | Abmessungen h x b x t mm | Gewicht (kg) | Aufwärmzeit (auf 90°C) | Betriebstemperaturbereich |
|--------|--------------|----------|-------------|--------------------------|--------------|------------------------|---------------------------|
| GN230 | 230 50Hz | 1800W | 7.8 | 630 x 620 x 430 | 33 | 25 Minuten | 30-110°C |
| GD231 | 230, 50Hz | 1800W | 7.8 | 630 x 930 x 430 | 47 | 30 Minuten | 30-110°C |

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde. Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten. BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere in acqua e non utilizzare sistemi di lavaggio a getto a pressione per lavare l'unità.
- Prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica.
- Far sempre raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo, di effettuare la manutenzione o di spostarlo, in quanto si corre il rischio di bruciarsi.
- Lasciare raffreddare la vetrina riscaldata calda prima di operazioni di pulizia, manutenzione o spostamento per evitare il rischio di ustioni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone esperte e in conformità con le presenti istruzioni.
- L'apparecchio non è idoneo all'utilizzo da parte di bambini.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

Contenuto della confezione

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

La confezione contiene:

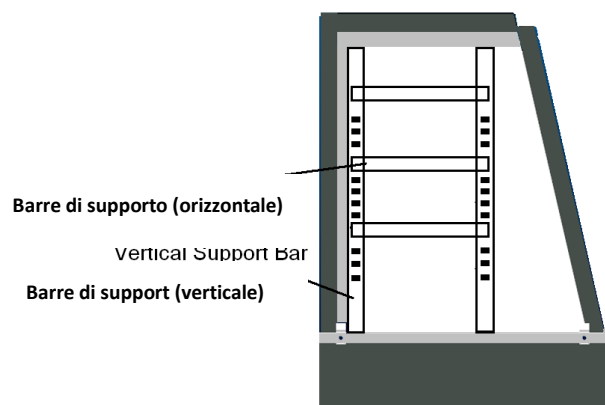
- Vano di esposizione riscaldato
- Supporto scaffale orizzontale
- Supporto scaffale verticale
- Sportello in vetro scorrevole
- Vetro laterale

- Vetro esposizione anteriore
- Griglia
- Istruzione di servizio

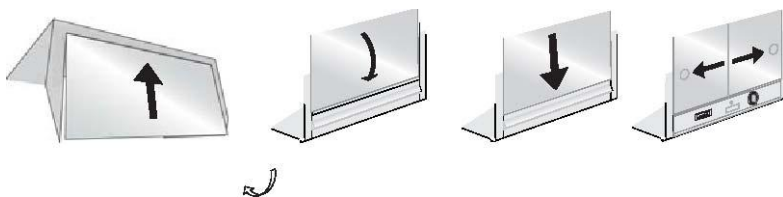
Installazione

Per installare il vano di esposizione riscaldato:

1. Rimuovere il vano di esposizione riscaldato dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e i rivestimenti in plastica vengano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Inserire le barre verticali di sostegno di mensola nella parte superiore e nei fori inferiori.
3. Inserire le barre di supporto dello scaffale orizzontale nelle barre di supporto dello scaffale verticale. Inserire le tre griglie.



4. Sollevare il pannello display in vetro e inserirlo con una certa angolazione nella guida superiore sul retro dell'unità
5. Una volta inserito nella guida superiore, posizionare la parte inferiore del vetro sulla guida inferiore
6. Abbassare con attenzione il vetro nella guida inferiore



7. Collegare la spina a una presa elettrica di rete appropriata e accendere l'alimentazione.

Funzionamento

1. Aggiungere acqua nel contenitore inferiore, 0,6 L per volta.
2. Regolare il termostato sulla temperatura desiderata.
3. L'unità si accende e si spegne per mantenere la temperatura impostata.

La spia di alimentazione indica quando il termostato si riscalda (On) e quando è stata raggiunta la temperatura desiderata (Off).

Il termometro indica la temperatura corrente all'interno della vetrina. Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che le ante siano stati correttamente montate e rimangano chiuse durante il funzionamento dell'unità.

Potete anche accendere l'interruttore della lampada che è situato sulla placca di controllo per illuminare l'armadietto.

Ricordare che questo apparecchio consente solo di mantenere la temperatura. Non è adatto alla cottura di prodotti freddi. L'apparecchio ha un'impostazione di temperatura massima di 110°C.

Pulizia e manutenzione

- Prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica.
- Farlo raffreddare prima di procedere con la pulizia.
- Pulire l'interno dell'apparecchio al termine di ogni giornata di utilizzo.
- In base alla frequenza di utilizzo, può essere necessario pulire più spesso l'unità.
- Se necessario, è possibile rimuovere il vassoio di raccolta briciole, le griglie, il pannello display e le ante per lavarli.
- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. I detersivi possono provocare danni o lasciare residui nocivi se utilizzati per periodi prolungati sulle superfici in acciaio inossidabile.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio BUFFALO, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore BUFFALO.

| Guasto | Probabile causa | Azione |
|---|---|--|
| L'apparecchio non funziona | L'apparecchio non è acceso | Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso |
| | La presa e il cavo sono danneggiati | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO |
| | Il fusibile della presa è guasto | Sostituire il fusibile della presa |
| | Alimentazione | Controllare l'alimentazione |
| | L'apparecchio non è acceso | Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso |
| L'unità si riscalda ma la spia è spenta | La spia è guasta | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO |
| L'unità non si riscalda o si riscalda lentamente e la spia è accesa | Funzionamento non corretto | Assicurarsi di quanto segue: • il termostato è stato impostato correttamente • le ante sono chiuse • il bulbo sensore del termostato non è stato rimosso oppure non è danneggiato |
| | Guasto del termostato | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO |
| | Guasto dell'elemento | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO |
| | Il termometro indica una temperatura errata | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO |
| La lampadina non si accende | La lampadina è guasta | Sostituire la lampadina |
| | L'avviamento è guasto | Rivolgersi a un agente Buffalo o a un tecnico qualificato |
| | Il raddrizzatore è guasto | Rivolgersi a un agente Buffalo o a un tecnico qualificato |

Specifiche tecniche

| Modello | Tensione | Alimentazio | Corrente | Dimensioni h x l x p mm | Peso (kg) | Tempo di riscaldamento (fino a 90°C) | Intervallo temperatura di esercizio |
|---------|--------------|-------------|----------|-------------------------------|--------------|--|---|
| GD230 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630 x 620 x 430 | 33 | 25 minuti | 30-110°C |
| GD231 | 230, 50Hz | 1800W | 7.8A | 630 x930x 430 | 47 | 30 minuti | 30-110°C |

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni.

In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO sumerja el calentador de pasteles en agua ni utilice dispositivos de lavado a presión / chorro para limpiarlo.
- Siempre debe apagarse y desenchufar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Siempre debe dejarse enfriar el Calentador de Tartas antes de limpiarlo, efectuar trabajos de mantenimiento o moverlo de sitio para evitar el riesgo de quemaduras.
- Deje siempre que el calentador de pasteles se enfríe antes de limpiarlo, proceder a su mantenimiento o moverlo para evitar el riesgo de quemaduras.
- Este aparato no es apto para niños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Este aparato sólo debe utilizarse de acuerdo con estas instrucciones y por personas competentes.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resulta dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.

Contenido del Conjunto

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO

Se incluye lo siguiente:

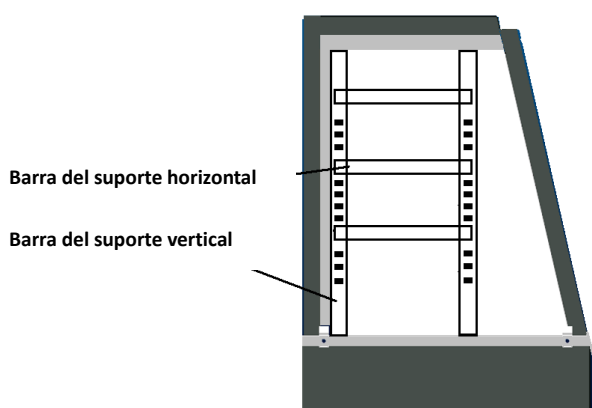
- Vitrina caliente
- Soporte para estanterías horizontales
- Soporte para estanterías verticales
- Puerta corredera de vidrio
- Vidrio del lado
- Vidrio de la vitrina delante

- Estante de alambre
- Manual de instrucciones

Instalación

Para instalar la vitrina caliente:

1. Desembale el aparato. Asegúrese de eliminar la película de protección y los revestimientos plásticos de todas las superficies.
2. Inserte las barras de soporte verticales de estante en la tapa y los agujeros inferiores.
3. Pone las barras de los soportes horizontales para las estanterías adentro las barras de los soportes verticales para las estanterías.



4. Saque el expositor de cristal y elévelo en ángulo en la guía superior de la parte posterior de la unidad.
5. Una vez que esté en la parte superior de la guía, coloque la parte inferior del cristal por encima de la guía inferior.
6. Baje con cuidado el cristal para introducirlo en la guía inferior.



7. Conecte el enchufe a una toma adecuada y conecte la alimentación.

Funcionamiento

1. Pone agua en el fondo – 0.6 litros cada ves.
2. Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
3. La unidad alternará ciclos de funcionamiento y parada para mantener la temperatura fijada.

La luz indicadora de alimentación muestra cuándo el termostato está calentando (On) y cuándo se ha alcanzado la temperatura deseada (Off).

El termómetro indica la temperatura actual en el interior del aparato. Asegúrese de que las puertas se han instalado correctamente y están cerradas durante el funcionamiento para obtener los mejores resultados.

Usted puede también girar el interruptor de la lámpara que está situado en la placa de control para iluminar el gabinete.

Se debe usar este producto solamente para mantener la temperatura. No se debe usar para cocinar comida desde frío. La temperatura máxima del producto es 110°C.

Limpeza, Cuidado y Mantenimiento

- Siempre debe apagarse y desenchufar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Antes de limpiar el aparato debe dejarse enfriar.
- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- El interior del aparato debe limpiarse con un trapo al final de cada día de funcionamiento.
- Puede que sea preciso realizar una limpieza adicional en función de la frecuencia de uso.
- La bandeja recogemigas, las bandejas metálicas, el panel expositor y las puertas de cristal pueden desmontarse y limpiarse si fuera preciso.
- Se recomienda agua caliente jabonosa para llevar a cabo la limpieza. Los productos limpiadores pueden provocar daños o dejar residuos perjudiciales si se emplean durante un período de tiempo prolongado en el acero inoxidable.
- Un agente de BUFFALO o un técnico cualificado deberían llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO falla, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor BUFFALO.

| Fallo | Probable Causa | Acción |
|--|--------------------------------------|---|
| El aparato no funciona | El aparato no está conectado | Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado |
| | El enchufe y el cable están dañados | Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO |
| | El fusible del enchufe se ha fundido | Cambie el fusible del enchufe |
| | Suministro eléctrico | Compruebe el suministro eléctrico |
| | Fallo del cableado interno | Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO |
| La unidad se calienta pero la luz indicadora permanece apagada | Fallo en la luz indicadora | Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado |

| | | |
|--|--|--|
| La unidad no calienta o lo hace lentamente y la luz indicadora se enciende | Funcionamiento incorrecto | Asegúrese de que: • el termostato se ha ajustado correctamente • las puertas están cerradas • no se ha retirado la bombilla del sensor del termostato o no está dañada |
| | Fallo del termostato | Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado |
| | Fallo del elemento | Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado |
| | El termómetro muestra una temperatura incorrecta | Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado |
| La lámpara no se aprenda | La lámpara fallo | Reemplace la lámpara |
| | El motor de arranque fallo | Llama a un representante de Buffalo o un ingeniero cualificado |
| | El rectificador fallo | Llama a un representante de Buffalo o un ingeniero cualificado |

Especificaciones Técnicas

| Modelo | Tensión | Potencia | Corriente | Dimensiones a x a x p mm | Peso (kg) | Tiempo de calentamiento (hasta 90°C) | Rango de temperatura operativa |
|--------|--------------|----------|-----------|--------------------------------|--------------|---|--------------------------------|
| GD230 | 230 50Hz | 1800W | 7,8A | 630 x 620 x 430 | 33 | 25 minutos | 30-110°C |
| GD231 | 230, 50Hz | 1800W | 7,8A | 630 x930 x 430 | 47 | 30 minutos | 30-110°C |

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO submergir a vitrina em água ou utilizar máquinas de limpeza a vapor/jacto para limpar o aparelho.
- Veuillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- Laissez toujours l'armoire de présentation refroidir avant de la nettoyer, d'effectuer une opération d'entretien ou de la déplacer, pour éviter le risque de brûlure.
- Deixe arrefecer a vitrina antes de efectuar limpezas, manutenção ou deslocações, a fim de evitar queimaduras.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com estas instruções e por pessoas competentes.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.

Conteúdo da embalagem

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

A embalagem inclui o seguinte:

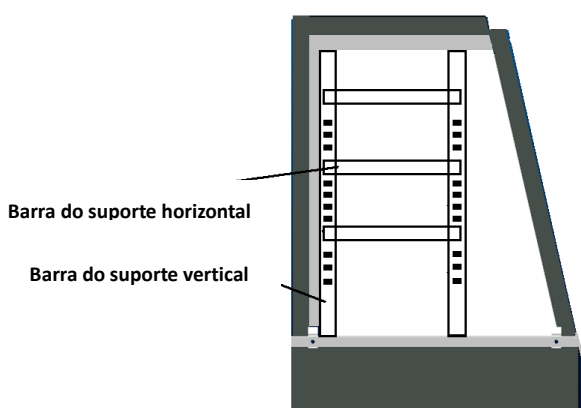
- Armário expositor quente
- Suporte horizontal para prateleiras
- Suporte vertical para prateleiras
- Porta de vidro deslizante

- Vidro lateral
- Vidro frontal do expositor
- Prateleira de arame

Instalação

Para instalar a Armário expositor quente:

1. Retire a vitrina da embalagem. Verifique se tirou todas as tiras de plástico e camadas de protecção das superfícies da vitrina.
2. Introduza as barras de sustentação verticais da prateleira na parte superior e nos furos inferiores.
3. Encaixe as barras do suporte horizontal para prateleiras nas barras do suporte vertical para prateleiras. Instale as três prateleiras de arame.



4. Pegue no painel indicador de vidro e levante-o num ângulo encaixando-o no encaixe superior na parte detrás da unidade.
5. Depois de colocado no encaixe superior, posicione a parte de baixo do vidro acima do encaixe inferior.
6. Devagar e com cuidado encaixe o vidro no encaixe inferior.



7. Ligue a ficha a uma tomada adequada e ligue a fonte de alimentação.

Funcionamento

1. Pone agua en el fondo – 0.6 litros cada ves
2. Ponha o termóstato na temperatura desejada.
3. A vitrina liga e desliga para manter a temperatura indicada.

A luz indicadora mostra quando o termóstato está a aquecer (On/Ligado) e quando a temperatura desejada foi atingida (Off/desligado).

O termómetro indica a temperatura actual no interior da vitrina. Verifique se as portas foram correctamente instaladas. Para obter os melhores resultados, mantenha as portas fechadas durante o funcionamento da vitrina.

Você pode igualmente girar sobre o interruptor da lâmpada que é ficado situado na placa de controle para iluminar o armário.

Tenha em atenção que este aparelho só permite manter a temperatura. Não é adequado para cozinhar produtos frios. A definição de temperatura máxima do aparelho é 110 °C.

Limpeza, cuidados & manutenção

- Deve sempre desligar-se o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.
- Antes de efectuar qualquer limpeza deve sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- A parte interior da vitrina deve ser limpo no final de cada dia de serviço.
- Dependendo da intensidade de uso, limpezas adicionais podem ser necessárias.
- O tabuleiro de migalhas, as grelhas, o painel indicador e as portas de vidro são retiráveis e podem ser lavadas quando necessário.
- Água quente e ensaboada é recomendada para a limpeza. A prolongada utilização de produtos de limpeza pode danificar ou deixar resíduos prejudiciais no aço inoxidável.
- Um agente da BUFFALO ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.

Resolução de problemas

Se o seu produto BUFFALO apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente BUFFALO.

| Problema | Causa provável | A fazer |
|--|--|---|
| O aparelho não funciona | O aparelho não está ligado | Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho |
| | A ficha e o cabo estão danificados | Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| | O fusível da ficha disparou | Substitua o fusível da ficha |
| | Fonte de alimentação | Verifique a fonte de alimentação |
| | Erro na cablagem interna | Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| A unidade aquece mas a luz indicadora está desligada (Off) | A luz indicadora está avariada | Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| A unidade não aquece ou aquece muito devagar e a luz indicadora está ligado (On) | Funcionamento incorrecto | Verifique: • se o termóstato está na posição certa • se as portas estão fechadas • se a lâmpada sensor não foi retirado ou danificado |
| | Avaria do termóstato | Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| | Avaria do elemento | Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| | O termómetro indica uma temperatura errada | Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| A luz não acende. | A lâmpada falhou | Substitua a lâmpada |
| | O arrancador falhou | Contacte um agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |
| | O rectificador falhou | Contacte um agente da BUFFALO ou um técnico qualificado |

Especificações técnicas

| Model | Voltage m | Alimentação | Corrente | Dimensões a x l x p mm | Peso s (kg) | Tempo de aquecimento (até 90°C) | Alcance da temperatura operacional |
|--------------|-------------|-------------|----------|------------------------|-------------|---------------------------------|------------------------------------|
| GD230 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630 x 620 x 430 | 33 | 25 minutos | 30-110°C |
| GD231 | 230 50Hz | 1800W | 7.8A | 630 x 930 x 430 | 47 | 30 minutos | 30-110°C |

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho. O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung •
Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade**

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •

Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du
Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación
de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers
• Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do
fabricante

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift • Firma • Firma • Assinatura

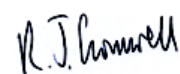
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •

Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

| |
|--|
| Hot Display Cabinet |
| GD230 GD231 |
| EMC Directive 2004/108/EC LVD Directive 2006/95/EC |
| EN 55014-1:2006+A1 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A2 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-2-49:2003+A1 EN60335-1:2002+A11+A1+ A12+A2+A13+A14 EN 62233:2008 |
| Buffalo |
| Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom |

21/12/11



Richard Cromwell

Marketing Director



GD230_GD231_ML_v2